



Boletín Informativo/ Newsletter

Oficina para Católicos Hispanos - Arquidiócesis de Filadelfia
222 N. 17th Street, Philadelphia, Pa 19103
Tel. 215-667-2820 - Fax 215-587-3561 www.oficinahispanacatolica.org

EN ESTA EDICIÓN / THIS ISSUE

Eventos arquidiocesanos/
Archdiocesan events
Página / Pages 1-5

Instituto Católico Hispano /
Hispanic Catholic Institute
Página / Page 6-7

Eventos Parroquiales/Parrochial
Events
Retiro/Retreat
Página / Pages 8-9

Otros Eventos/Other Events
Página / Page 10-11

Resources/ Recursos
Página / Page 12

Papa Francisco dice:



*La no violencia es el camino
que debe
convertirse en el estilo de vida
a seguir en el presente y el
futuro para lograr la paz...*

Pope Francis says:

*Nonviolence is the path that
should become the
lifestyle to follow in the
present and future to achieve
Peace...*

**¡NO TE LO PIERDAS!
DON'T MISS IT!
OCTUBRE 7 / OCTOBER 7**

RETIRO ARQUIDIOCESANO «CAMINANDO HACIA EL V ENCUENTRO»



Padre Bruce Lewandowski

Predicador invitado

Parroquia San William

Sábado 7 de octubre del 2017

8:00 a.m. a 2:00 p.m.

*Tendremos predicas, oraciones,
música y animación*

Concluiremos el evento con la

MISA DE LA HERENCIA HISPANA

Obispo Edward M. Deliman

Celebrante y homilista

Procesión: 2:00 p.m. - Misa: 2:30 p.m.

Bendición y oración especial por los inmigrantes

TODOS ESTÁN INVITADOS / ALL ARE INVITED

EVENTO GRATUITO, ALMUERZO INCLUIDO/ FREE EVENT, LUNCH IS INCLUDED

ARCHDIOCESAN RETREAT AND HISPANIC HERITAGE MASS

Saint William's Parish. Saturday 7 of October, 2017, from 8:00 a.m. to 3:30 p.m.

Auspicia: Oficina para Católicos Hispanos, Arquidiócesis de Filadelfia
Información: 215-667-2820 o hispanos@archphila.org





THE OFFICE FOR
HISPANIC
CATHOLICS
EXTENDS ITS
CONGRATULATIONS
AND PRAYERFUL
BEST WISHES
TO

THE MOST REVEREND
NELSON J. PEREZ

ON HIS INSTALLATION AS THE 11TH BISHOP OF CLEVELAND

*May the Lord bless you and keep you, fill your life with His joy
and sustain you by His grace!*





LA OFICINA PARA
CATOLICOS
HISPANOS
EXTIENDE SUS
FELICITACIONES,
ORACIÓN Y
MEJORES DESEOS
A

EL REVERENDÍSIMO
NELSON J. PÉREZ

EN SU INSTALACIÓN COMO EL OBISPO N.º 11 DE CLEVELAND

*¡Qué el Señor lo bendiga y guarde, le llene la vida con su alegría y
lo sostenga por su gracia!*



EVENTOS ARQUIDIOCESANOS / ARCHDIOCESAN EVENTS

Come, Pray the Holy Rosary



Clergy and Faithful from all over the Archdiocese are invited to pray together the Holy Rosary on the Memorial of Our Lady of the Rosary

Saturday, October 7, 2017 at 7:00 PM

The Holy Rosary will be preceded by a Liturgy of the Word.

Cathedral Basilica of Saints Peter and Paul
18th Street and the Benjamin Franklin Parkway
Philadelphia, Pennsylvania 19103

Let us turn to Our Blessed Mother
—Our Lady of Fatima—
asking her heavenly help with our many intentions.

- For an end to terrorism
- For an end to abortion and human trafficking
- For protection from natural disasters
- For the sanctification of the Church and an increase in holy vocations to the priesthood and consecrated life
- For the sanctity and protection of married couples and families

Come as families, as members of the Legion of Mary,
as Pro-Life Groups, as Prayer Groups,
as Young Adult Groups,
come and fill the Cathedral Basilica
as sons and daughters of our Mother in heaven!

Vengan y recen el santo rosario

*Rosario Arquidiocesano
En honor a Nuestra Señora del
Rosario.*

*Sábado, octubre 7, 2017 a las
7:00PM*

*Catedral Basilica San Pedro y San
Pablo.*

*18th Street and the Benjamin Franklin Parkway
Philadelphia, Pennsylvania*

LA ARQUIDIÓCESIS DE FILADELFIA CONSAGRANDO A MARÍA

El arzobispo Chaput dedicará los jóvenes y jóvenes adultos de Filadelfia a María, una mujer cuya valentía cambió al mundo.

Queen Takeover será una misa tal como la que conocemos pero un poco más alegre

Dónde:
Catedral Basílica de San Pedro y San Pablo

Cuándo:
Domingo 8 de octubre del 2017

Hora:
Misa a las 6:30 pm

Están invitados:
Tú y tus amigos, Ike Ndolo & Bobby Hill



EVENTOS ARQUIDIOCESANOS / ARCHDIOCESAN EVENTS



Consecration

of the
ARCHDIOCESE OF
PHILADELPHIA
to
Our Lady of Fatima
on the occasion of the
100TH ANNIVERSARY OF THE
APPARITIONS OF THE BLESSED
VIRGIN IN FATIMA, PORTUGAL

Sunday, October 15, 2017
11:00am Mass

Principal Celebrant
Archbishop Charles J. Chaput,
O.F.M. Cap

Cathedral Basilica of Saints Peter and Paul
18th and Benjamin Franklin Parkway
Philadelphia, PA

All clergy, religious and lay faithful of the Archdiocese of Philadelphia are invited to this momentous event in the life of our local Church.

Traditionally, a 33-day preparation period is observed prior to a consecration to the Blessed Virgin. All are invited to prepare spiritually for this event. Resources to aid in preparation can be found on the website:

archphila.org/fatima



Consagración

de la
Arquidiócesis de Filadelfia
a

*Nuestra Señora
de Fátima*

con motivo del
100^o aniversario de las apariciones de
la Santísima Virgen en Fátima,
Portugal

Domingo, 15 de octubre del 2017
Misa 11:00am

Celebrante Principal
Arzobispo Charles J. Chaput,
O.F.M. Cap

Catedral Basílica de San Pedro y San Pablo
18th and Benjamin Franklin Parkway
Filadelfia, PA

Todo el clero, religiosos y fieles de la Arquidiócesis de Filadelfia están invitados a este evento trascendental en la vida de nuestra Iglesia local.

Tradicionalmente, un periodo de 33 días es observado antes de la consagración a la Santísima Virgen. Todos están invitados a la preparación espiritual para este evento. Recursos para la ayuda a esta preparación pueden ser encontrados en el sitio web:

archphila.org/fatima

50th ANNIVERSARY

RESTORATION OF THE PERMANENT DIACONATE

All are invited to join them on this special occasion

Sunday, October 15th, 2017

11:00 am Mass

Principal Celebrant

Archbishop Charles J. Chaput,
O.F.M. Cap.

Cathedral Basilica of Saints Peter and Paul.

Time: 11:00am

From no permanent deacon in 1968 to over 18,000 deacons in the United States currently, permanent deacons foster spiritual renewal among their families, in their workplaces and in their parish communities. They are ordained to proclaim the Word, administer certain Sacraments, serve the poor and the faithful, and serve their bishop and priests.

Aniversario 50

RESTAURACIÓN DEL DIACONADO PERMANENTE

Todos están invitados a unirse a esta celebración especial

Domingo 15 de octubre del 2017

11:00 am Misa

Celebrante principal

Arzobispo Charles J. Chaput,
O.F.M. Cap.

Catedral Basílica de San Pedro y San Pablo.

Hora: 11:00am

De ningún diácono permanente en 1968 a actualmente más de 18.000 diáconos en los Estados Unidos. Los diáconos permanentes promueven la renovación espiritual entre sus familias, en sus lugares de trabajo y en sus comunidades parroquiales. Ellos son ordenados para proclamar la palabra, administrar algunos sacramentos, servir a los pobres y fieles al igual que a su obispo y sus sacerdotes.

INSTITUTO CATÓLICO HISPANO

Arquidiócesis de Filadelfia

**ONLY IN
SPANISH**

TALLER DE CATEQUESIS

**EL INSTITUTO CATÓLICO HISPANO INVITA A LOS
CATEQUISTAS, Y A LOS QUE DESEAN SER
CATEQUISTAS, A TRES DÍAS DE TALLER**

TEMA:

DISCÍPULOS Y MISIONEROS

**EL TEMA INVITA, A LOS CATEQUISTAS LLAMADOS,
A CONOCER LA FE Y VOCIFERAR
EL AMOR DE DIOS
IDEAS PRÁCTICAS**

CUANDO:

- 1. Lunes 23 de octubre.**
- 2. Lunes 30 de octubre.**
- 3. Lunes 6 de noviembre.**

DONDE:

**Auditorio del Centro Pastoral Arquidicesano
222 N. 17 St., Philadelphia, PA 19103**

HORA:

6:00—9:00 PM

*Favor consultar los
requisitos para ser
catequista con el
párroco de su
comunidad.*

PRESENTADORA:

**HNA. SONIA AVI, I.H.M.
DIRECTORA DE FORMACIÓN EN LA FE**



**EL TALLER SERÁ EN ESPAÑOL
Y UN CRÉDITO ELECTIVO O
ANUAL ES OFREGIDO AL
QUE ASISTA A LAS TRES
SESIONES COMPLETAS**

COSTO - \$10.00 POR DÍA

INFORMACIÓN Y REGISTRACIÓN

**Tel: 215-667-2820
215-667-2814**

Email:

**Blanca Herrera, coordinadora:
bherrera@archphila.org**

**Paola Herrera, secretaria
PHERRERA@ARCHPHILA.ORG**

REGISTRACIÓN PREVIA

REQUERIDA





INSTITUTO CATÓLICO HISPANO

Arquidiócesis de Filadelfia

TALLER PRE-CANÁ

En español



PRE-CANA WORKSHOP

In Spanish

Último taller del 2017

Taller para parejas que se van a casar

Fecha: Domingo 5 de noviembre del 2017

Hora del taller: 8:30 a.m. a 4:30 p.m.

Lugar: San Martín de Tours
(Cafetería de la escuela)

Costo del taller: \$75.00 por pareja.
(Incluye material)

Last workshop of 2017

Workshop for couples in preparation for marriage

Date: Sunday, November 5, 2017

Time: 8:30 a.m. a 4:30 p.m.

Place: St. Martin the Tours
(School building cafeteria)

Registration Cost: \$75.00 per couple.
(Material included)

Para información y registraci3n / For information and registration

(215) 667 2820 / 2824 o Blanca Herrera: bherrera@archphila.org



INSTITUTO CATÓLICO HISPANO
Arquidiócesis de Filadelfia



PROGRAMA MINISTERIO ECLESIAL

Si está interesado en conocer más a fondo su Iglesia católica y a profundizar en su fe, lo invitamos a participar en el programa de Ministerio Eclesial que consiste de cursos acerca de la Iglesia y de la fe. Las clases son una a la semana durante seis semanas, por curso (7:00-9:30 PM). Al final de cada curso se expide un certificado; no hay exámenes. Si tiene más de una ausencia el instructor le asignará una tarea la cual necesita completar antes de recibir el certificado.

Las clases son en español, los miércoles

El programa consiste de:

Ciclo uno: *Antiguo Testamento, Nuevo Testamento, Historia de la Iglesia, Devociones mariano eucarísticas*

Ciclo dos: *Credo, Sacramentos, Moralidad cristiana, Oración cristiana.*

Un tercer ciclo incluye:

Habilidades ministeriales parroquiales, Ministerio laical en la nueva evangelización, Liderazgo y servicio

Costo – \$ 30.00 por cada curso de seis semanas (Ciclos 1 & 2) ; \$ 60.00 por cada curso de ocho semanas (Ciclo 3).

Lugar – Santa Juana de Arco, 3550 Frankford Ave., Philadelphia, PA 19134

Hora – 7:00—9:00 PM

Las clases comienzan el miércoles 11 de octubre

Para información e inscripción:

Hna. Linda Lukiewski, SSJ: 215-535-4641

Blanca Herrera: 215-667-2820 / 215-667-2824 / bherrera@archphila.org

If you are interested in learning more about your Catholic Church and deepening your faith, we invite you to participate in the Ecclesial Ministry program that consists of courses about Church and faith. Each course consists of one class per week for six weeks. (7:00 -9: 30 PM) at the end of which a certificate is issued. There are no exams. If you have more than one absence the instructor will assign you a task which you need to complete before receiving the certificate. The classes are in Spanish.

The program consists of:

Cycle One: Old Testament, New Testament, Church History, Marian Eucharistic Devotions

Cycle Two: Creed, Sacraments, Christian Morality, Christian Prayer.

A third cycle includes: Parish ministerial skills, Lay ministry in the new evangelization, Leadership and service

Cost - \$ 30.00 for each six-week course (Cycles 1 & 2); \$ 60.00 for each eight-week course (Cycle 3).

Place - Saint Joan of Arc, 3550 Frankford Ave., Philadelphia, PA 19134

Time - 7:00 a.m. - 9:00 p.m.

Classes begin on Wednesday, October 11

For information and registration:

Sr. Linda Lukiewski, SSJ: 215-535-4641

Blanca Herrera: 215-667-2820 / 215-667-2824 / bherrera@archphila.org

EVENTOS PARROQUIALES / PARROCHIAL EVENTS

RETIRO DE LAS DAMAS DE ESPERANZA

Mujeres que dejan huellas

13 AL 15 DE OCTUBRE 2017 / MARIANIST FAMILY RETREAT, CAPE MAY, NJ

COSTO: \$150.00 (INCLUYE HABITACION, PLATICAS Y COMIDA)

REGISTRACION: \$25.00 DE DEPOSITO Y HABLAR CON LAS DE LA DIRECTIVA

DELIA BASTONE - (215)820-0177, jammicamm3@aol.com

MICHELLE NEGRON - (215) 390-4728, mindiaz@hotmail.com

"Todo error
deja una enseñanza,
toda enseñanza
deja experiencia
Y toda experiencia
deja una huella".



LADIES OF HOPE RETREAT

DATE: OCTOBER 13-15

PLACE: MARIANIST FAMILY RETREAT, CAPE MAY, NJ

PRICE: \$150. (Includes room, talks and food)

For more information and to register: Delia Bastone: (215) 820-0177 jammicamm3@aol.com

Michelle Negron (215) 3904728 mindiaz@hotmail.com

JOHN XXIII MOVEMENT

Archdiocese of Philadelphia

Invites you to a weekend with
Christ to experience a retreat of
Conversion and Evangelization



MOVIMIENTO JUAN XXIII

Arquidiócesis de Filadelfia

Te invita a un fin de semana con
Cristo para vivir un retiro de
Conversión y Evangelización

RETREAT FOR MEN September 15-17 2017	RETIRO PARA HOMBRES Septiembre 15-17, 2017
PLACE OF RETREAT: SAINT JOAN OF ARC CHURCH 3550 FRANKFORD AVE PHILADELPHIA, PA 19134	LUGAR DEL RETIRO: IGLESIA SANTA JUANA DE ARCO 3550 FRANKFORD AVE FILADELFIA, PA 19134
RETREAT FOR WOMEN November 10-12, 2017	RETIRO PARA MUJERES Noviembre 10-12, 2017
DONATION: \$70.00	DONACIÓN: \$70.00

For more information and to register / Para más información y para inscribirse:

Luis Raul Oquendo 215-439-1879 • Norma Guzmán 215-873-7859

Delia Portes 267-469-1716 • Lucita Rivera 215-605-1592

EVENTO PARROQUIALE / PARROCHIAL EVENT

El Circulo de Oracion

de la Iglesia San Martin,

5450 Roosevelt BLVD - Phila, PA 19124

Los invita al Retiro de crecimiento espiritual

Con el Predicador Santo Nicolas,

Animacion Divina Uncion

Donacion de \$10.00 incluye
desayuno y almuerzo

Contacto -267 343 2293

Testigo de un milagro

El Sabado 14 de Octubre, 8:30am - 3:00pm,

*PRAYER CIRCLE
ST MARTIN OF TOURS
PARISH*

*5450 Roosevelt Boulevard
Philadelphia, PA 19124*

INVITES TO:

Retreat of Spiritual Growth

*Saturday October 14
8:30 to 3:00 pm*

Preacher:

Santo Nicolas

Donation:

\$10

Breakfast and Lunch included

Contact: 2673432293

OTROS EVENTOS / OTHER EVENTS

This event will be in English only!



*"Jesus Christ is the same yesterday
and today and forever."
Heb. 13:8*

Archdiocese of Philadelphia Upcoming Holy Spirit Conference

*We invite you to celebrate with our charismatic family, a weekend of healing, refreshment,
joy and empowerment. Come, praise, worship and receive and expect the unexpected!*



October 13 — Oct 15, 2017

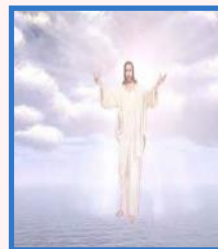
**Clarion Hotel & Conference Center
76 Industrial Highway; Essington, PA 19029
Free Parking - Discounted Hotel Rooms with Code "CCR"**

For more information call 215-315-7008, or email: info@phillyspirit.com

www.PhillySpirit.com

Seating limited—only 700 tickets available for this event!

BODAS DE ORO 2017 RENOVACIÓN CATÓLICA



**«Cristo Jesús permanece hoy
como ayer y por la eternidad»
Heb 13:8**

FECHA

Octubre 13— Octubre 15, 2017

LUGAR

**Centro de Conferencias Hotel Clarion
76 Industrial Highway; Essington, PA
19029**

OTROS EVENTOS / OTHER EVENTS



RETIRO PARA HOMBRES EN ESPAÑOL EN MALVERN, PA

¿Cuándo? Viernes 24 a Domingo 26 de Nov. 2017
¿Tema? El Encuentro con el Médico Divino
¿Dirigido por? Padre John Meyers
¿Cuánto cuesta? Ofrenda Libre/ Donación*
¿Cómo me inscribo? Por detrás del volante se encuentra un formulario para llenar y mandar a la casa de retiros. Hay que mandarlo antes del 1 de Noviembre para asegurar su lugar para este retiro.

*El costo actual por persona es \$245.00 pero los Hombres de Malvern nunca niegan un retiro por razones financieras. Cada uno haga lo que pueda y Dios siempre provee.

315 S. Warren Avenue
Malvern, PA 19355
610-644-0400 ~ malvernretreat.com



MEN'S RETREAT IN SPANISH MALVERN RETREAT HOUSE

WHEN:

Friday 24 to Sunday 26 of November, 2017

TOPIC:

The encounter with the Divine Doctor

DIRECTED BY:

Fr. John Meyers

COST:

Voluntary Donation*

*The actual cost per person is \$245.00 but the Malvern Men's never are denied a retreat because of financial reasons.

315 S. Warren Avenue
Malvern, PA 19355

610-644-0400—malvernretreat.com

MINISTERIO DE JÓVENES DE LA RENOVACIÓN CATÓLICA
CARISMÁTICA DE LA DIOCESIS DE ARLINGTON, VA

ENCUENTRO REGIONAL JUVENIL

SÁBADO 28 OCTUBRE 2017
7:00 AM - 4:00 PM
HERNDON MIDDLE SCHOOL
91 LOCUST ST | HERNDON, VA 20170
¡ENTRADA GRATIS! SE VENDERÁ ALMUERZO A \$6

INVITADO ESPECIAL
REV. JOSE EUGENIO HOYOS

MDJRCCdeAVA

SAUL ALVARADO (571) 275-2703 | DENIS GONZALEZ (301) 254-3481

REGIONAL YOUTH MEETING

Saturday, October 28th
7:00 AM—4:00 PM

Herndon Middle School
91 Locust St/Herndon, VA 20170

SPECIAL GUEST:
REV. JOSE EUGENIO HOYOS

FREE EVENT.
Lunch: \$6

Saul Alvarado (571)275-2703/ Denis Gonzalez (301) 254-3481

OTROS EVENTOS / OTHER EVENTS



**CONCIERTO
BENEFICO**

Puerto Rico
SE LEVANTA!

Uniéndonos en un esfuerzo de apoyo a nuestros
hermanos de Puerto Rico afectados por el
horrible Huracán Maria.

Fecha: domingo, 15 de octubre

Lugar: ASPIRA Educational Campus
6301 N. 2nd Street
Philadelphia, PA 19120

Hora: 5:00-7:00pm

Costo: \$20

Si no puedes asistir al concierto
tu compra de boleto será de
gran apoyo.

Para Información adicional por
favor comuníquese al
(267)972-4085

"Conciertos Puerto Rico se Levanta"

Un evento por la Coral Hispana de Filadelfia hacia Todos por Puerto Rico.

BENEFIT CONCERT

PUERTO RICO RISES!

DATE

Sunday, October 15

WHERE

ASPIRA Educational Campus

Philadelphia, PA 19120

TIME: 5:00PM –7:00PM

RECURSOS / RESOURCES

Visítanos, dale «me gusta» y comparte con nosotros en el mundo virtual, utilizando el hashtag #CatholicosHispanosPhilly en la página «Arquidiócesis de Filadelfia - Católicos Hispanos» o en el siguiente enlace:



www.facebook.com/CatholicosHispanosPhilly

Visit our page, "like it" and share with us in the virtual world. Please use the hashtag #CatholicosHispanosPhilly on the page "Arquidiócesis de Filadelfia - Católicos Hispanos" or in the link above.

MISA TELEVISADA

Vía UNIVISIÓN 65
Todos los domingos a las 6:30 a.m.
En español



TELEVISED MASS

Via UNIVISION 65
Every Sunday at 6:30 a.m.
In Spanish



El portal oficial de la Arquidiócesis de Filadelfia, ofreciendo en español la columna semanal del arzobispo Charles Chaput, O.F.M. Cap.

- Para leer la columna del Arzobispo Chaput visite <http://bit.ly/2usoOpk>
- Explore CatholicPhilly.com
- Inscribise para recibir nuestro e-boletín en <http://catholicphilly.com/newsletter/> y reciba noticias católicas actuales dos veces por semana.

The Archdiocese of Philadelphia's official Catholic news outlet, offers Archbishop Charles Chaput's O.F.M cap weekly column in Spanish.

- To read Archbishop Chaput's column visit <http://bit.ly/2usoOpk>
- Explore CatholicPhilly.com
- Sign up for our e-newsletter at <http://catholicphilly.com/newsletter/> to receive the latest Catholic news twice a week

FREE EYE CARE

2017 Give Kids Sight Day Team

Give Kids Sight Day is less than six weeks away! We are looking for nearly 400 volunteers to donate their time and talents to help improve 1,200 children's vision health on Saturday, October 21, 2017. **Will you and a friend join us?**

We are using SignUpGenius to register our volunteers. We have divided the sign up into two areas:

1. Administrative Volunteers
2. Volunteers with Ophthalmic Clinical Experience

Please note, we especially need help in the following areas:

- Translators are needed in Spanish, Vietnamese and Mandarin
- Spanish speaking registrars to aid with registration
- Pre-Event volunteers are needed for flyering days 9/27 and 10/4
- An ophthalmologist, optometrist, optician, technician, or an employee of Wills Eye or any eye-care facility,

If you need any assistance or have questions, please email us at gksd@pccy.org. We will be happy to help you find the appropriate opportunity.

EXAMEN GRATIS DE OJOS PARA NIÑOS

Estamos buscando cerca de 400 voluntarios que donen su tiempo y talentos para ayudar a mejorar la salud de la visión de 1.200 niños el sábado, 21 de octubre de 2017. **Te gustaria a ti o un amigo unirse a esta causa?**

Estamos usando SignUpGenius para registrar a nuestros voluntarios. Hemos dividido la registración en dos áreas:

1. administrativos voluntarios
2. voluntarios con experiencia clínica oftálmica

Tenga en cuenta que sobre todo necesitamos ayuda en las siguientes áreas:

- Se necesitan traductores en español, vietnamita y mandarín
- Personas que hablen español para ayudar con el registro
- Se necesitan voluntarios antes del evento para repartir volantes 9/27 y 10/4
- Oftalmólogos, optometristas, ópticos, técnicos o empleados del Wills Eye o cualquier otra entidad de cuidado de la vista.

Si usted necesita cualquier ayuda o tiene preguntas, por favor escribanos a gksd@pccy.org. Estaremos encantados de ayudarle a encontrar la oportunidad adecuada.

Envíe información para el boletín de octubre 2017 no más tarde del 22 de octubre 2017 a: pherrera@archphila.org
Send the information for October, 2017 issue no later than October 22, 2017 to: pherrera@archphila.org